

ተንበል

vel ተንባል ፣ nec non ተንብል ፣ subst. , m. , Pl. ተናብል ፣ (Luc. 19,14 rom.), ተናብልት ፣, etiam ተንበላት ፣ et ተንባላት ፣, nec non ተንብላን ፣ (Deg.) 1) orator , interpres , legatus , πρέσβεις ተናብልት ፣ Num. 21,21; Num. 22,5; Ps. 67,34; Hos. 5,13; Jes. 21,2; Jes. 39,1; Jes. 57,9; Luc. 19,14; ἄγγελοι 1 Par. 14,1; 1 Par. 19,2; 2 Par. 35,21; ὄμηρα ተንበላት ፣ Jes. 18,2 vers. alt.; ተንባል ፣ Jes. 63,9 var.; ሰላም ፣ ለክ ፣ (Thomae Apost.) ለብሔረ ፣ ህንደኬ ፣ መልአካ ፤ እንዘ ፣ ትከውን ፣ ሎቱ ፣ ተንባለ ፣ (ተንበለ ፣ Lud.) ወኮቶሊካ ፤ ለንጉሠ ፣ ጎና ፣ ሐነጽክ ፣ በሰማይ ፣ ታዕካ ፤ Sx. Teq. 9 Enc. 2) intercessor , deprecator ፣ ኄራን ፣ ወተንብላን ፣ እለ ፣ ይስእሉ ፣ ምሕረተ ፣ ለውሉደ ፣ ሰብእ ፣ Deg. 3) ተንበላት ፣ vel ተንባላት ፣ (raro ትንባላት ፣ ut Cat. Mus. Brit. p. 18) „in specie vocantur Chalifae sive successores Muhammedis , qui semet رسول الله (ተንበለ ፣ አምላክ ፣) dictitavit“ (Lud.), ut: እምቅድመ ፣ ይንግሡ ፣ ተንበላት ፣ በግብጽ ፣ Sx. Ter 8 Enc.; እምሥጋዌ ፣ እስክ ፣ ተንበላት ፣ ፮፻፲፱ ዓመት ፣ vel እምሰማዕታት ፣ እስክ ፣ ተንበላት ፣ ፫፻፴፬ Lud. e Comp. eccl.; ዓመተ ፣ vel ሐሳበ ፣ ተንባላት ፣ Abush.; deinde in genere 4) Muhammedani vel Muslimi, II Abt. 66; Sx. Ter 8; ዐረብ ፣ ተንባላት ፣ Sx. Hed. 4; ብሔረ ፣ ተንበላት ፣ Sx. Tachs. 13 Enc.; ምስለ ፣ ተንበላት ፣ ወአይሁድ ፣ Kedr f. 77; ንጉሠ ፣ ተንበላት ፣ Lud. e V. S.; ነቢዩ ፣ ተንበላት ፣ Gad. T. H. Etiam pro Sing. accipitur ተንበላት ፣, ut: ኮነ ፣ አቡሁ ፣ ተንባላተ ፣ ወአውሰበ ፣ ብእሲተ ፣ ክርስቲያናዊተ ፣ Sx. Sen. 19; ለእመ ፣ ዘመወ ፣ ማእምን ፣ አው ፣ ማእምንት ፣ በተንበላት ፣ አው ፣ ዘኢኮነ ፣ ማእምነ ፣ Kedr f. 81. {DiL.0563}

TraCES en

tanbal Muslim ወእምዝ ፣ እምድኅረ ፣ ፫ወርኅ ፣ አዘዘ ፣ ንጉሥ ፣ ካዕበ ፣ ይሰድዎ ፣ ብሔረ ፣ ደዋሮ ፣ ውስተ ፣ ሀገር ፣ እንተ ፣ ይብልዋ ፣ ጸክራ ፣ እስመ ፣ ሃሎ ፣ ህዩ ፣ መቃብረ ፣ ተንበላት ፣ ዘመከንነ ፣ ዓደል ። ‘ Then after three months, the king ordered again that they took him to the province Däwwaro, to a city called Şakra, because there was there the cemetry of the Muslims of the

governor of ‘Adäl ’ Getatchew Haile 2006, 81 l. 15-18 (ed.), Getatchew Haile 2006, 70 l. 20-23 (tr.); አንሰ ፣ ኢይበልዕ ፣ ሥጋ ፣ በዝ ፣ ብሔር ፣ እስመ ፣ ሥርዐተ ፣ ብሔርክሙ ፣ ኢጥዑም ፣ ለዜንዎ ፣ እስመ ፣ ትበልዑ ፣ ክርስቲያን ፣ ዘሐረዱ ፣ ተንባላት ፣ ወተንበላትኒ ፣ ይበልዑ ፣ ዘሐረዱ ፣ ክርስቲያን ፣ ‘ As for me, I will not eat meat in this country because the habit of your country is not good (even) to recount, for you Christians eat what the Muslims butchered and the Muslims eat what the Christians butchered ’ Tedros Abraha 2015, 46 (342) l. 4-6 (ed); 47 (343) l. 4-7 (tr.)

Bibliography

- Revisions
- Magdalena Krzyżanowska added new example on 28.5.2019
 - Magdalena Krzyżanowska corr on 28.5.2019
 - Magdalena Krzyżanowska added new witness on 23.4.2019
 - Andreas Ellwardt Gad. T. II. > Gad. T. H. on 2.10.2018
 - Andreas Ellwardt Nachbesserung, on 2.10.2018
 - Andreas Ellwardt last updated txt file and doc file of Lexicon on 19.4.2017
 - Pietro Maria Liuzzo exported from lexicon to XML on 16.1.2017
 - Pietro Maria Liuzzo updated lexicon XML file adding nested senses on 16.1.2017
 - Andreas Ellwardt updated txt file and doc file of Lexicon on 22.11.2016